

## Qualification de soudeur et essais de qualification des procédures options d'évaluation

Remarque : Cela s'applique uniquement aux clients du CWB situés en Amérique du Nord. Tout prix indiqué est susceptible d'être modifié.

À la suite d'essais de qualification de soudeur ou de procédure, les clients de CWB ont plusieurs options liées à la préparation, à l'essai et à l'évaluation des coupons d'essai. Vous trouverez ci-dessous un résumé de ces options.

**La partie A** couvre les options d'essai de qualification des soudeurs pour la norme CSA W47.1, y compris l'annexe K (acier inoxydable) et l'annexe M (soudage marin).

**La partie B** couvre les options d'essai de qualification des soudeurs pour l'annexe U des normes CSA W47.2, CSA W186 et W59.

**La partie C** couvre les options pour les essais de qualification des procédures.

Les questions relatives à ces options peuvent être adressées à notre centre d'appels au 1-800-844-6790 ou à vos représentants des services de certification (RSC) désignés.

### **A. Essais de qualification des soudeurs (CSA W47.1, y compris l'annexe K et l'annexe M)**

#### Option 1 : Visite de retour d'un représentant du Service de certification du CWB

Tous les clients peuvent choisir de préparer et de plier des coupons d'essai de soudeur, puis de prendre des dispositions pour que le RSC effectue une visite de retour à l'installation du client pour évaluer les essais de pliage.

Les frais du CWB pour cette option sont basés sur le temps de déplacement réel, les kilomètres parcourus et le temps sur place engagé par le CSR.

#### Option 2 : Le client prépare et plie les coupons d'essai - Coupons envoyés au laboratoire CWB

Tous les clients peuvent choisir de préparer et de plier des coupons d'essai de soudeur, puis de les envoyer au laboratoire CWB à Milton, en Ontario, ou à Nisku, en Alberta, pour évaluation.

Les frais d'évaluation pour cette option sont de 27,00 \$/ensemble de 3 (ou 4) pliages. Une copie du formulaire 624 du CWB, « Renseignements de laboratoire », fourni par le CSR du CWB, doit être envoyée avec les plaques d'essai au laboratoire sélectionné.

Les frais d'expédition sont à la charge du client. Les plaques envoyées en port dû ou payées par le destinataire ne seront pas acceptées. Le CWB n'est pas responsable des plaques perdues ou manquantes pendant l'expédition.

#### Option 3 : Le client envoie les plaques d'essai au laboratoire contractuel du CWB

Pour faciliter la tâche de nos clients, CWB Certification possède plusieurs laboratoires contractuels au Canada pour effectuer des évaluations des assemblages de qualification des soudeurs, soit par inspection radiographique, soit par essais mécaniques (pliage, macro ou rupture).

Les clients peuvent expédier des plaques d'essai directement à l'un des endroits suivants pour la préparation et les essais :

Tests radiographiques :

- **Applus Edmonton :** 5504, 36e Rue, Edmonton, AB, T6B 3P3
- **Applus Ontario :** 4325 chemin Harvester #13, Burlington, ON, L7L 5M4
- **CMBT :** 2265 par. Bennett, Montréal, QC H1V 2T9  
(Bureau Canadien des Tests des Matériaux Inc. /  
Canadian Materials Testing Bureau Inc.)

Test de pliage :

- **CCB Nisku :** 206 19<sup>ième</sup> Ave., Parc industriel de Nisku, Nisku, AB T9E 0W8
- **CWB Milton :** 8260, promenade Parkhill, Milton, ON L9T 5V7
- **CMBT :** 2265 par. Bennett, Montréal, QC H1V 2T9  
(Bureau Canadien des Tests des Matériaux Inc. /  
Canadian Materials Testing Bureau Inc.)

Les frais de CWB pour cette option varient selon le type d'assemblage d'essai, mais le prix actuel de notre plaque d'essai standard de classe « S » de 10 mm est de 45,00 \$ pour l'évaluation radiographique et de 70,00 \$ pour l'évaluation de l'essai de pliage. Ces prix comprennent toute la préparation et l'évaluation requises. Pour connaître les prix d'autres assemblages d'essai, veuillez contacter votre service à la clientèle.

Une copie du formulaire 624 du CWB, « Renseignements de laboratoire », fourni par le CSR du CWB, doit être envoyée avec les plaques d'essai au laboratoire sélectionné.

Les frais d'expédition sont à la charge du client. Les plaques envoyées en port dû ou payées par le destinataire ne seront pas acceptées. CWB n'est pas responsable des plaques perdues ou manquantes pendant l'expédition.

#### Option 4 : Laboratoire sélectionné par le client

Tous les clients peuvent choisir d'envoyer leurs plaques d'essai à un laboratoire de leur choix pour des essais radiographiques ou des essais mécaniques (pliage).

Lorsque l'examen radiographique est choisi, le client doit prendre les dispositions nécessaires pour que l'image (numérique ou film) soit envoyée au Laboratoire de Milton du CWB aux fins d'évaluation. Les frais du CWB pour cette option sont pour l'évaluation des radiographies à 97,50 \$/heure.

Pour que l'essai de pliage soit sélectionné, le client doit prendre des dispositions pour que les pliages soient renvoyés à son installation pour évaluation par le CSR (voir l'option 1) ou aux laboratoires du CWB Milton ou du CWB Nisku pour évaluation (option 2). Les frais d'évaluation pour cette option sont indiqués dans les options 1 et 2.

Il incombe au client de s'assurer que le laboratoire sélectionné renvoie l'image et/ou les échantillons d'essai au client ou au laboratoire du CWB à Milton aux fins d'évaluation. Si l'image et/ou les échantillons d'essai ne sont pas reçus par le CWB, le client est responsable de communiquer avec le laboratoire de son choix pour résoudre les problèmes d'expédition.

Veillez noter que le laboratoire sélectionné doit répondre aux exigences de la norme CSA W47.1, plus précisément qu'il doit :

- Être un organisme ou un laboratoire accrédité par un organisme national d'accréditation (p. ex., le Conseil canadien des normes) dont la portée de la certification comprend la méthode d'essai pertinente, OU
- Être un organisme d'inspection en soudage certifié CSA W178.1 dont la portée de la certification comprend la méthode d'essai pertinente ; OU
- Être acceptable pour le CWB.

Les clients doivent confirmer auprès de leur représentant du service à la clientèle que le laboratoire qu'ils ont choisi est acceptable avant d'effectuer les essais. Il incombe aux clients de s'assurer que le laboratoire qu'ils ont choisi comprend les exigences de la norme applicable en matière d'essais.

## **B. Essais de qualification des soudeurs (CSA W47.2, W186, W59 Annexe U)**

### Option 1 : Visite de retour d'un représentant du Service de certification du CWB

Tous les clients peuvent choisir de préparer des coupons d'essai de soudeuse macro/fracture/pliage, puis de prendre des dispositions pour que le RSC effectue une visite de retour à l'installation du client pour évaluer les essais de pliage.

Les frais du CWB pour cette option sont basés sur le temps de déplacement réel, les kilomètres parcourus et le temps sur place engagé par le CSR.

### Option 2 : Le client prépare et macros/fractures/pliages Coupons d'essai - Coupons envoyés au Laboratoire CWB

Tous les clients peuvent choisir de préparer des coupons d'essai macro/fracture/pliage, puis d'envoyer les coupons au laboratoire CWB à Milton, en Ontario, ou à Nisku, en Alberta, pour évaluation.

Les frais d'évaluation pour cette option sont de 97,50 \$/heure. Les frais d'expédition sont à la charge du client.

### Option 3 : Le client envoie les plaques d'essai au laboratoire contractuel du CWB

Pour faciliter la tâche de nos clients, CWB Certification dispose de plusieurs laboratoires contractuels au Canada pour effectuer des évaluations des assemblages de qualification des soudeurs par des essais mécaniques (pliage, macro ou rupture).

Les clients peuvent expédier des plaques d'essai directement à l'un des endroits suivants pour la préparation et les essais :

Essais mécaniques :

- **CCB Nisku :** 206 19<sup>ième</sup> Ave., Parc industriel de Nisku, Nisku, AB T9E 0W8
- **CWB Milton :** 8260, promenade Parkhill, Milton, ON L9T 5V7
- **CMBT :** 2265 par. Bennett, Montréal, QC H1V 2T9  
(Bureau Canadien des Tests des Matériaux Inc. /  
Canadian Materials Testing Bureau Inc.)

Les frais du CWB pour cette option varient selon le type d'assemblage d'essai. Pour connaître les prix spécifiques par type d'assemblage, veuillez contacter votre service à la clientèle.

Une copie du formulaire 624 du CWB, « Renseignements de laboratoire », fourni par le CSR du CWB, doit être envoyée avec les plaques d'essai au laboratoire sélectionné.

Les frais d'expédition sont à la charge du client. Les plaques envoyées en port dû ou payées par le destinataire ne seront pas acceptées. CWB n'est pas responsable des plaques perdues ou manquantes pendant l'expédition.

#### Option 4 : Laboratoire sélectionné par le client

Tous les clients peuvent choisir d'envoyer leurs plaques d'essai à un laboratoire de leur option pour des essais mécaniques (macro/fracture/pliages).

À la suite des essais, le client doit prendre les dispositions nécessaires pour que les échantillons d'essais mécaniques (macro/fracture/pliages) soient renvoyés à son installation pour évaluation par le CSR (voir l'option 1) ou aux laboratoires CWB Milton ou CWB Nisku pour évaluation (option 2). Les frais d'évaluation pour cette option sont indiqués dans les options 1 et 2.

Le client est responsable de s'assurer que le laboratoire sélectionné est au courant des exigences relatives à la préparation et à l'analyse des coupons de test. CWB n'est pas responsable des erreurs commises par le laboratoire sélectionné par le client, et des frais supplémentaires peuvent être facturés par CWB si les coupons d'essai nécessitent une reprise ou une nouvelle analyse.

Il incombe au client de s'assurer que le laboratoire sélectionné renvoie les échantillons d'essai au client ou au laboratoire du CWB à Milton aux fins d'évaluation. Si les échantillons d'essai ne sont pas reçus par CWB, le client est responsable de communiquer avec le laboratoire de son choix pour résoudre les problèmes d'expédition.

Veuillez noter que le laboratoire sélectionné doit répondre aux exigences pour :

- Être un organisme ou un laboratoire accrédité par un organisme national d'accréditation (p. ex., le Conseil canadien des normes) dont la portée de la certification comprend la méthode d'essai pertinente, OU
- Être un organisme d'inspection en soudage certifié CSA W178.1 dont la portée de la certification comprend la méthode d'essai pertinente ; OU
- Être acceptable pour le CWB.

Les clients doivent confirmer auprès de leur représentant du service à la clientèle que le laboratoire qu'ils ont choisi est acceptable avant d'effectuer les essais. Il incombe aux clients de s'assurer que le laboratoire qu'ils ont choisi comprend les exigences de la norme applicable en matière d'essais.

### **C. Essais de qualification des procédures (toutes les normes)**

#### Option 1 : Visite de retour d'un représentant du Service de certification du CWB

Tous les clients peuvent choisir de préparer des coupons d'essai de procédure de macro/fracture/pliage, puis de prendre des dispositions pour que le RSC de la CWB se rende de retour à l'installation du client pour évaluer les coupons d'essai.

Pour les essais de traction, le CSR doit assister aux essais de traction.

Les frais du CWB pour cette option sont basés sur le temps de déplacement réel, les kilomètres parcourus et le temps sur place engagé par le CSR.

Option 2 : Le client prépare ses assemblages (macros/fractures/pliages) Coupons d'essai - Coupons envoyés au Laboratoire CWB

Tous les clients peuvent choisir de préparer des coupons d'essai macro/fracture/pliage, puis de les envoyer au laboratoire CWB à Milton, en Ontario, ou à Nisku, en Alberta, pour évaluation.

*Remarque : Cette option n'est pas disponible pour les essais de traction.*

Les frais pour cette option sont de 97,50 \$/heure. Les frais d'expédition sont à la charge du client.

Option 3 : Le client envoie les plaques d'essai au laboratoire contractuel du CWB

Pour faciliter la tâche de nos clients, CWB Certification dispose de plusieurs laboratoires contractuels au Canada pour effectuer des évaluations des assemblages de qualification des procédures par des essais mécaniques (traction, pliage, macro, rupture, impact ou dureté).

Les clients peuvent expédier des plaques d'essai directement à l'un des endroits suivants

pour la préparation et les essais :

Essais mécaniques :

- **CCB Nisku :** 206 19<sup>ième</sup> Ave., Parc industriel de Nisku, Nisku, AB T9E 0W8
- **CWB Milton :** 8260, promenade Parkhill, Milton, ON L9T 5V7
- **CMBT :** 2265 par. Bennett, Montréal, QC H1V 2T9  
(Bureau Canadien des Tests des Matériaux Inc. /  
Canadian Materials Testing Bureau Inc..)

Les frais du CWB pour cette option varient selon le type d'assemblage d'essai. Pour connaître les prix spécifiques par type d'assemblage, veuillez contacter votre service à la clientèle.

Une copie du formulaire 624 du CWB, « Renseignements de laboratoire », fourni par le CSR du CWB, doit être envoyée avec les plaques d'essai au laboratoire sélectionné.

Les frais d'expédition sont à la charge du client. Les plaques envoyées en port dû ou payées par le destinataire ne seront pas acceptées. CWB n'est pas responsable des plaques perdues ou manquantes pendant l'expédition.

#### Option 4 : Laboratoire sélectionné par le client

Tous les clients peuvent choisir d'envoyer leurs plaques d'essai à un laboratoire de leur option pour des essais mécaniques (traction, macro/rupture/courbure/impact/dureté).

Après les tests, le client doit prendre les dispositions nécessaires pour que les rapports d'essai soient

envoyés à CWB Milton aux fins d'évaluation. Veuillez noter que le laboratoire sélectionné doit répondre aux

exigences pour :

- Être un organisme ou un laboratoire accrédité par un organisme national d'accréditation (p. ex., le Conseil des normes du Canada) dont la certification de la portée comprend la méthode d'essai pertinente, OU
- Être un organisme d'inspection en soudage certifié CSA W178.1 dont la portée de la certification comprend la méthode d'essai pertinente ; OU
- Être acceptable pour le CWB.

Les clients doivent confirmer auprès de leur représentant du service à la clientèle que le laboratoire qu'ils ont choisi est acceptable avant d'effectuer les essais. Il incombe aux clients de s'assurer que le laboratoire qu'ils ont choisi comprend les exigences de la norme applicable en matière d'essais.

Il incombe au client de s'assurer que le laboratoire sélectionné renvoie les échantillons d'essai au client ou au laboratoire du CWB à Milton aux fins d'évaluation. Si les échantillons d'essai ne sont pas reçus par CWB, le client est responsable de communiquer avec le laboratoire de son choix pour résoudre les problèmes d'expédition.